

HILOS DEL DESTINO: TESTIMONIOS TEXTILES DE VIOLENCIA, ESPERANZA Y SUPERVIVENCIA¹

Presentación:

Del 9 de mayo al 26 de julio del 2009 se realizó en la ciudad de Fürth en Baviera, Alemania, la exposición “**Hilos del destino: Testimonios textiles de violencia, esperanza y supervivencia**”, curada por Roberta Bacic, Gaby Franger y Annita Reim. En ella se mostraron obras de arte textil que exploraban la violencia política vivida y sufrida en distintos lugares como Afganistán, Alemania, Argentina, Estados Unidos de América, Francia, India, Irlanda del Norte, Nigeria, Palestina, Perú y Chile, en diferentes momentos históricos. Los 48 tapices, individuales y colectivos, eran muestras de lo ocurrido, testimonios vitales realizados por mujeres para superar la violencia, intentando transformar las situaciones establecidas en sus países dando a conocer sus realidades cotidianas, preocupaciones y sueños, configurándose como aportaciones textiles femeninas en la construcción de la paz.

Esta exposición, por otra parte, celebraba los 20 años de la fundación de la asociación “*Mujeres en un Solo Mundo*”, un centro de intercambio e investigación intercultural sobre la vida cotidiana de las mujeres. La asociación mantiene y extiende la larga tradición de cooperación entre grupos de mujeres artesanas y artistas de arte textil universal. Dicha asociación en el año 1995 presentó la exposición “*El arte de sobrevivir*”, invitando a grupos de mujeres de todo el mundo para hacer un intercambio creativo y para extender la mano a sus hermanas en el mundo. Como resultado, elaboraron conjuntamente un tapiz llamado “*Women of one World. A quilt for the World*” (Mujeres de un solo mundo. Un tapiz para el mundo). El tapiz se exhibió en la “*Cuarta conferencia mundial sobre la mujer, Beijing, 1995*”².

En “Hilos del destino” se recogieron testimonios de mujeres que han sido testigos de distintos conflictos armados o situaciones de violencia de nuestro tiempo, situaciones que siguen estando presentes en muchos lugares del mundo. En el año 2008, se registraron 31 conflictos armados, 30 de los cuales seguían activos al finalizar el año. Y también se registraron 80 escenarios de tensión³.

Por lo general las mujeres han sido pocas y mal representadas en las historias de guerra, y suele retratárselas como víctimas silenciosas y pasivas de las violencias. En este caso, ha sido todo lo contrario. Esta exposición presentó a distintas mujeres protagonistas en el trabajo de oposición a la violencia, basándose en la resolución pacífica de conflictos, con la finalidad de favorecer actitudes fundamentadas en la empatía, la creatividad y la no violencia. Ellas han representado su realidad mediante sus obras, sus historias, ayudando a mirar la realidad de otra manera. Aunque han sido víctimas de conflictos armados o de situaciones de violencia, ellas se muestran activas y llenas de recursos, con la vitalidad y el ingenio necesario para apostar por la creatividad en medio de la destrucción.

Las mujeres, los conflictos armados y la paz:

Uno de los objetivos principales de la exposición fue mostrar y explorar la violencia política vivida y sufrida por las mujeres en distintos lugares del mundo. Como es sabido, los conflictos armados contemporáneos tienen un gran impacto en la vida de las mujeres, pero también es conocido que ante estos contextos, las mujeres son también quienes tienen un papel activo, impulsando iniciativas de mediación y de construcción de paz (aunque cabe considerar que las mujeres también participan activamente en muchos conflictos armados, y que han intervenido de algún modo en todas las guerras de la historia).

Detalle de una arpillera chilena



¹ Este documento ha sido realizado por Alba Sanfeliu cuando trabajaba en la Escola de Cultura de Pau de la Universidad Autònoma de Barcelona, tras visitar la exposición en el mes de mayo del 2009. Todas las fotografías son suyas. Quiero agradecer la colaboración de Jana Brandt, por ayudarme en las traducciones del libreto de la exposición; a Liz McAleer, Mary Good y Ana Zlatkes, por vuestra atención y colaboración; y a Annita Reim y Roberta Bacic y Gaby Franger por vuestra revisión y comentarios. Octubre, 2009. Actualmente formo parte de la Asociación Teixint Fils d'Emocions ARTiPAU albasanfeliu@teixintfilsdemocions.com

² El tapiz se puede ver en el siguiente documento “Visitando la exposición: The Art of Survival, International and Irish quilts”, Alba Sanfeliu. < <https://www.teixintfilsdemocions.com/wp-content/uploads/2021/07/visitando-la-exposicion.pdf> >

³ *Alerta 2009!* Publicado por la Escola de Cultura de Pau.

A lo largo de la historia, las mujeres han tenido una profunda vinculación con la paz, definida por el propio papel de género tradicionalmente asignado a las mujeres de reproductoras de vida. Tal y como comenta M^a Dolores Mirón, *“Aunque no se puede afirmar que las mujeres han sido siempre defensoras de la paz (...) no es menos cierto que su tradicional desvinculación directa de la guerra y su función como dadoras de vida las ha llevado a implicarse de forma estrecha en el concepto de paz y en las prácticas pacíficas (...) las mujeres, relegadas tradicionalmente a la esfera de lo privado, han irrumpido en el ámbito público para reclamar la paz y actuar como mediadoras entre varones, cuando han visto amenazado el correcto funcionamiento de su papel de género, la reproducción, a causa de la guerra”* (2004:740-742).

En esta exposición se evidenció el papel de las mujeres como mediadoras en los conflictos armados y promotoras de paz, mostrando su resistencia continuada y organizada que han ido tejiendo redes para construir otro mundo. Ellas nos cuentan su propio sufrimiento para evitar que otras personas sufran lo mismo, dándonos a conocer su no rotundo a la violencia como medio de resolución de conflictos.

Los tapices exhibidos fueron miradas femeninas de los conflictos armados y a la causa de la paz, tanto pasadas que todavía siguen existiendo, como contemporáneas. Algunos se relacionaban con temas de género -por ejemplo uno hacía referencia a la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer celebrada en Pekín en 1995-; otros hacían referencia a historias de desplazamientos causados por la violencia; también había tapices sobre las experiencias de los conflictos armados, de las causas y consecuencias de éstos, de las víctimas; además de otros sobre el papel de la mujer, sobre sus derechos; así como deseos de paz, de diálogo, de convivencia, etc. Sus obras son testimonios vitales, luminosos y creativos nacidos en medio de la oscuridad de los conflictos armados. Ellas nos muestran sus sueños, sus preocupaciones, sus realidades cotidianas, convirtiendo su trabajo en un testimonio y muestra de que lo que ha ocurrido, es verdad. Además, mediante la exposición se fortalece la red de mujeres que trabajan para prevenir y erradicar la violencia en distintos lugares del mundo.

Muchos tapices fueron tejidos de forma individual, pero en la exposición se mostraron también obras tejidas conjuntamente, en las que varios grupos de mujeres han tendido puentes de diálogo dejando de lado los motivos que han llevado a sus sociedades a la confrontación. Las mujeres han buscado temas comunes que las unen como puntos de partida para iniciar un acercamiento, facilitando así nuevas formas de convivencia a pesar de lo que están viviendo. Muestra de ello son los tapices procedentes de Irlanda del Norte que han unido a mujeres de ambas comunidades religiosas –protestantes y católicas-, demostrando que el entendimiento es posible. Sus obras son muestras del conflicto interreligioso que vivió el país⁴, además de tratar temas de la mujer y algunos otros. Por ejemplo cabe destacar el tapiz *“Women’s Rights are Human Rights”*, creado en el año 1995 en motivo de la conferencia de Beijing. Haber exhibido este tapiz en Alemania ha sido un gran honor para todas las implicadas (participaron 30 grupos de mujeres para tejer 30 paneles), tal y como comenta Liz McAleer, del *Committee on the Administration of Justice* y representante del tapiz durante la inauguración de la exposición (correo electrónico intercambiado con ella el 20/05/09). Además según ella los 30 grupos de mujeres esperan animar el debate sobre los temas que afectan a las mujeres como violencia, educación, hambre, desigualdad, salud, justicia económica, etc.

En todos los tapices se podían apreciar distintas técnicas de cosido utilizadas. Algunas mujeres han utilizado técnicas textiles tradicionales –tapices, sábanas...-, mientras que otras han utilizado técnicas contemporáneas, -impresión fotográfica, batik, patchwork...-, mostrando comunicación entre ambas técnicas y conexión entre el arte popular y moderno. Además, todas las obras pueden ser un punto de referencia para nuevas creadoras.

⁴ Para ver algunos de los tapices <<https://www.teixintfilsdemocions.com/wp-content/uploads/2021/07/visitando-la-exposicion.pdf> > <http://www.frauenindereinenwelt.de/aus_schicksals.html> , <<http://cain.ulst.ac.uk/quilts/index.html>>

Civil War, Living Together, Saroj, Gujarat, India

Ambos tapices fueron realizados por **Saroj**, una mujer de 62 años de Nadiad, Gujarat, India. En el año 1995 hizo estos tapices con el tema "The art of survival" (El arte de sobrevivir). Por aquel entonces, el conflicto armado tomó lugar en la ciudad de Ahmedabad, con enfrentamientos entre musulmanes e hindúes en el estado de Gujarat, además de entre las castas más desprivilegiadas y las más altas.



En el tapiz llamado "**Civil War**" (Guerra Civil) ha representado a varios hombres de pie con caras de enfado que mueven sus brazos. Están luchando los unos contra los otros con palos y cuchillos, a la vez que golpean a una mujer que lleva un jarro de agua en la cabeza. El señor que aparece al extremo izquierdo con el punto rojo en la frente, los bigotes negros y grandes pendientes, es hindú. Está lanzando una piedra a la multitud. Delante de él hay dos chicos semidesnudos, que sacuden dos cuchillos ensangrentados. El que está justo delante suyo también es hindú, y el otro chico es Musulmán (no lleva el *Tilaka*, -punto en el Tercer ojo-). En el medio del tapiz se representa al marido de la mujer, que intenta ayudarla pero los dos chicos musulmanes que están enfrente de él, con los turbantes verdes, le están atacando. A la derecha de la mujer se puede ver la puerta de la casa abierta, "*Está vacía. No hay nadie en casa. Incluso la cuna está abandonada*" comenta la Sra. Saroj⁵. La mujer ha tenido que escapar dejándolo todo detrás.



En este tapiz "**Living together**" (Viviendo Juntos), expresa que las discusiones y litigios provienen sobretodo de los hombres. Su opinión es que las mujeres tienen suficiente trabajo en su vida diaria y en el simple hecho de sobrevivir, que son muy dependientes respecto a la asistencia mutua y que no tienen tiempo para las luchas entre grupos. Sin los hombres es probable que ellas vivieran en paz y tranquilidad a pesar de pertenecer a diferentes castas y religiones. En el tapiz se ven a cinco mujeres al lado de un pozo. Dentro del pozo hay dos cubos atados a unas cuerdas verdes que dos mujeres están tirando para sacarlos de él. La mujer que está al lado derecho del pozo es hindú (lleva el *Bindi*, punto rojo), además del vestido estampado, un largo pañuelo y joyas de plata (representadas en azul). A su lado, hay una señora musulmana, con pantalones rojos y un jarro para llevar agua en la cabeza. A la izquierda del pozo hay una chica india, con el pelo negro y sin pañuelo, pero con muchas joyas. A su lado hay otra mujer india, que también lleva una jarra de agua en la que hay un pájaro. La mujer de la izquierda es musulmana, y viste unos pantalones naranja. También lleva un jarro en la cabeza y está esperando su turno para tomar agua.

⁵ Star quilt. Pg 70.

El tapiz de África. Roland Agbage, Polly Eaton. Nigeria

Este tapiz ha sido confeccionado por **Roland Agbage**, quien trabaja en esto desde los diez años aprendiendo la técnica en el estado de Osun, y **Polly Eaton**, terapeuta ocupacional inglesa que vive en el país desde hace cinco años. Ambos decidieron el tema a representar y utilizaron la técnica del “applizierteknik” (aplicar/recortar), usada habitualmente para representar animales, flores, máscaras... En Nigeria tradicionalmente se dividen los trabajos textiles por géneros, y Roland aprendió desde pequeño a coser pañuelos, que es tradición entre los hombres.

En este tapiz han representado el mapa de África, resaltando algunos países que viven en situación de tensión o de conflicto armado con las banderas. Alrededor del mapa, aparecen algunos objetos relacionados con éstos y con el continente.

África es una zona muy rica en minerales, además de agrícola, motivo por el cual se podría convertir en una zona libre de hambre, pobreza y guerra. Es justo esta riqueza la causa de los conflictos armados, e injusticias que existen desde la primera colonización. Trágicamente, las personas en países que más recursos tienen, son las que más sufren. Por ejemplo, en este tapiz, destacan las banderas de países como Níger y Nigeria, que viven en situación de tensión motivada por aspectos de identidad y de recursos, como el petróleo. En Nigeria por ejemplo, la extracción del petróleo conduce a daños terribles del medio ambiente, mientras que las personas a las cuales pertenecían estas tierras casi no reciben dinero. Se destaca también la bandera de Guinea, país que está en situación de tensión motivada por cuestiones gubernamentales (represión contra la oposición política y la sociedad civil). También resalta Etiopía, que está en tensión con Eritrea respecto al territorio. Y además la República Democrática del Congo, país en el que hay inestabilidad política, y tensión por los recursos naturales, como el cobre, el oro, los diamantes, el coltán...



Los objetos representados al lado del mapa hacen referencia a estas situaciones de tensión. Por ejemplo los árboles nos recuerdan que son talados para crear casas en el extranjero o muebles; el anillo con un diamante nos recuerda la presencia de este mineral en esas tierras, además de recordarnos, por ejemplo, el conflicto vivido en Sierra Leona; el teléfono móvil quiere simbolizar la importancia del coltán, el metal utilizado para la carga eléctrica de las baterías que se encuentra principalmente en este continente, y que ha sido motivo de tensión y conflictividad bélica en algunos países, como en RDC; el coche, que aparece por su relación y dependencia con el petróleo, etc.

Plomo fundido, Heidi Drahota, Alemania



La artista alemana **Heidi Drahota** en este trabajo ha reflejado temas que le afectan como mujer. El título de la obra responde al nombre de la ofensiva militar israelí llamada "Operación plomo fundido" sobre la Franja de Gaza. La ofensiva, iniciada a finales del mes de diciembre del 2008 hasta enero del 2009, duró 22 días y el balance, según fuentes médicas palestinas fue de 1.300 víctimas mortales, entre las que un tercio fueron menores, además de unos 5.500 heridos. Asimismo, el ministro del Interior de Hamás, Saïd Siam, también murió por los ataques israelíes, y portavoces de los grupos armados palestinos en Gaza cifraron en 112 sus combatientes muertos y 180 de la policía paramilitar de Hamas. De parte israelí, el balance oficial fue de 10 soldados muertos (cuatro por "fuego amigo") y tres civiles. Además, las infraestructuras y las viviendas quedaron arrasadas, incluidas el Parlamento, Ministerios, universidades, escuelas de Naciones Unidas, y un almacén de la organización (*Semáforo núm. 212*, Escola de Cultura de Pau).

Para realizar el tapiz Heidi ha utilizado la técnica del fieltro, y éstos caen como plomo fundido en forma de misiles o munición sobre de la ciudad. Cada hilo representa de manera simbólica, un niño o una mujer asesinada. Según datos del Ministerio de Sanidad Palestino un 40% de las víctimas fueron mujeres y menores⁶. Después de los bombardeos sólo quedaron casas destruidas, que se mezclan con el fuego y la sangre. La guerra lo enciende todo, muestra a las personas frialdad, es ruidosa...Utilizando el fieltro, la artista ha querido contrarrestar el tema de la imagen, utilizando la lana para generar calor, absorber el ruido de los posibles bombardeos, la característica del material que no permite la inflamación, es un material que repela la humedad y el frío...



Yo soy la guerra! Margot Protze, Alemania

El título de la obra le apareció a **Margot Protze** un tiempo antes de empezar la guerra en los Balcanes. Al principio no sabía muy bien porqué, pero lo comprendió al iniciarse la guerra. En aquellos momentos, no encontró ninguna manera adecuada de expresar este pensamiento, de manera que aprendió durante muchos años el silencio, pero con el paso del tiempo empezó a realizar distintos pañuelos. Las palabras tejidas en éstos y los colores elegidos, representan el dolor, la sangre, el frío, el poder, la tristeza y la muerte. Pero también representan el amor, la fuerza y al final, la tranquilidad y la despedida.

ICH BIN DER KRIEG

⁶ Cabe destacar el tapiz de la artista norte irlandesa Irene MacWilliam, llamada "Common Loss: 3000 + dead between 1969 and 1994", realizada con 3161 trozos de tela roja que representan a las personas muertas durante el conflicto en Irlanda del Norte entre 1969 y 1994. Para ver la obra: <https://www.teixintfilmsdemocions.com/wp-content/uploads/2021/07/visitando-la-exposicion.pdf>



Según la artista "Dentro de cada uno de nosotros, día tras día, de un momento a otro, se está preparando la guerra. Su germen es cada pensamiento negativo que permitimos. Su fuerza se convierte en peligro si muchos individuos piensan lo mismo y lo exteriorizan. Entonces esa energía dispersa de pensamientos se junta y forman un todo. Ese todo, la consciencia de lo grande, forma y aplica poder que a la vez puede mover la materia muchas veces con una intención destructiva" (catálogo de la exposición, p. 82).

Elección o destino. Homenaje a las mujeres que lucharon por sus derechos. Ana Zlatkes, Argentina

Ana Zlatkes, miembro de la comisión del centro argentino para el arte textil y miembro honorífico de la "World Textil Art Organization" (WTO) en esta obra ha querido rendir un homenaje a la mujer, y lo que quiere representar, tal y como comenta, es (correo electrónico intercambiado con ella 17/08/09):

"Mujeres en medio de la inmensa soledad a la espera de sus derechos que indefectiblemente llegarán. Mujeres a la espera de una sociedad que sea no sólo más equitativa por sexo y sin discriminaciones de ningún tipo, sino también solidaria y respetuosa de la dignidad de las personas. Mujeres anónimas que dieron su vida para ser reconocidas como parte de la sociedad trabajadora. Mujeres que lucharon por los derechos para sus hijos en contra de la discriminación y los malos tratos. Mujeres que, de una manera u otra, hicieron historia. Son desde el silencio la intensidad de la vida. Es el último acto silencioso de una larga lucha de las cuidadoras y reivindicatorias de la vida."



La obra normalmente la acompaña del siguiente texto de Eduardo Galeano,

"En épocas remotas, las mujeres se sentaban en la proa de la canoa y los hombres en la popa. Eran las mujeres quienes cazaban y pescaban. Ellas salían de las aldeas y volvían cuando podían o querían. Los hombres montaban las chozas, preparaban la comida, mantenían encendidas las fogatas contra el frío, cuidaban a los hijos y curtían las pieles de abrigo. Así era la vida entre los indios onas y yaganes, en la Tierra del Fuego hasta que un día los hombres mataron a todas las mujeres y se pusieron las máscaras que las mujeres habían inventado para darles terror.

Solamente las niñas recién nacidas se salvaron del exterminio. Mientras ellas crecían, los asesinos les decían y les repetían que servir a los hombres era su destino.

Ellas lo creyeron.

También lo creyeron sus hijas y las hijas de sus hijas".

Bibliografia:

Alerta 2009! Informe sobre conflictos, derechos humanos y construcción de paz. Publicado por la Escola de Cultura de Pau. Icaria editorial. Barcelona, 2009.

Enciclopedia de Paz y Conflictos. Granada: Universidad de Granada, Instituto de la paz y los conflictos. Colección Eirene, 2004.

Folleto informativo del lanzamiento de la exposición: "*Schicksalsfäden - Geschichten in Stoff von Gewalt, Hoffen und Überleben/ Hilos del destino: Testimonios textiles de violencia, esperanza y sobrevivencia*"

Schicksalsfäden. Geschichten in Stoff von Gewalt, Hoffen und Überleben. Eine Ausstellung von Frauen in der Einen Welt e.v./Museum Frauenkultur Regional-International. Katalog hg. von Gaby Franger, Nuremberg 2009.

Semáforo nº 212, publicado por el Programa de Conflictos y construcción de paz, Escola de Cultura de Pau, disponible en la web: <<http://escolapau.uab.cat/castellano/alerta/index.php>>

Star quilt. Published by Streelekha, Bangalore, India, for Asian Women's Human Rights Council and Vimochana, in association with Lila Pilipina, Women of Colour Quilters Network, Frauen in Der Einen Welt. IRS Publishing.

The art of survival. Fabric images of women's daily lives. (ed. by Gaby Franger, Geetha Varadarajan) Frauen in der einen Welt, Tara. Nuremberg 1995.

<<http://www.frauenindereinenwelt.de>>

<https://www.teixintfilodemocions.com/wp-content/uploads/2021/07/visitando-la-exposicion.pdf>

Hilos del destino: testimonios textiles de violencia, esperanza y supervivencia de [Alba Sanfeliu Bardia](#) està subjecta a una llicència de [Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada 4.0 Internacional de Creative Commons](#)

Creat a partir d'una obra disponible a <https://teixintfilodemocions.com/publicaciones>
Els permisos addicionals als d'aquesta llicència es poden trobar a <https://teixintfilodemocions.com/publicaciones>

